



ПРОЄРУЧИЦЯ

*Парафіяльний часопис храму Богородиці Проєручиці
Української Греко-Католицької Церкви в Естонії*

ЛЮТИЙ 2018 №2 (37)



Стрітення Господнє

СЛОВО ДО ВІРЯН

«Піст такий давній, як саме людство. Він приписаний ще в раю. Адам дістав цю першу заповідь: "З дерева ж пізнання добра і зла не їстимеш" (Буття 2,17). Це "не їстимеш" — то наказ посту і стриманості. Якщо б Єва постила на плід дерева того, ми тепер не мусіли б постити... Нас зранив гріх, і ми мусимо лікуватися покаянням. Покаяння ж без посту — безвартісна»

(св. Василій Великий, Про піст 1).

Дорогі в Христі, 12 лютого розпочинається Великий (Страсний) Піст.

Страсний Піст – це сприятливий час, щоб оновитися через зустріч з Христом, у Його слові, в Святих Тайнах і в ближньому.

Це час, щоб посилити духовне життя за допомогою засобів освячення, які пропонує нам Церква: піст, молитва, милостиня.

Це також нагода вкотре задуматись над життям та його змістом: *«ми не принесли на світ нічого, та й винести нічого не можемо»* (1 Тимотея 6:7).

Ісус перед початком своєї місії на землі робить сорокаденний піст, вказуючи на необхідність робити його перед важливою подією: *«Не насичуй себе будь-якими ласощами, не накидайся на страви, бо ж ніяк не здорово - їсти понад міру, і ненаситість провадить до важкої недуги. За ненажерства численні вже вмерли, хто ж зважає на себе - життя своє продовжає»* (Сираха 37:29-31).

Одним з найважливіших завдань посту є подолати сваволлю слова, повернути дарові людської мови природну стриманість: *«Постав, о Господи, моїм устам сторожу; до дверей губ моїх - варту! Не дай схилитися серце моєму до чогось злого, ані чинити лихих вчинків з людьми, що творять беззаконня, - їхніх ласощів не хочю їсти»* (Псалмів 140:3-4).

Кожен із нас має зробити для себе добру постанову відмовитися чогось заради Бога. Ми маємо багато постанов Церкви та порад святих Отців щодо посту, але також потрібно віднайти у собі і відмовитися найулюбленіших нам речей та наших залежностей.

О. ОЛЕГ ПОП'ЮК



ПРИТЧА

ЧИ МОЖЛИВО КРАСТИ ДНІ?

Один священик тим, хто не ходив по Неділях до церкви, розповів таку історію.

- Зустрівся багатому чоловіку на шляху жебрак. Бідняк розповів йому про свої нещастя. Той зглянувся над ним і від семи монет, які у нього були, дав дві.

Після того, як жебрак розповів і про інші свої біди, отримав ще дві монети. Підійшовши до джерела, вони вирішили підкріпитися. Багач поділився із супутником своєю їжею і, почувши таку історію з його життя, віддав ще дві монети. Таким він був милосердним! А той, що шість монет отримав, замість вдячності, раптово вихопив з-під одягу ніж, зажадав сьому монету. Чорна невдячність!

Чого ж він гідний? - закінчив свою розповідь священик.

- Смерті! - закричали його слухачі.

- І ви заслуговуєте такого суворого покарання, - сказав він їм.

- Ви і є той самий невдячний жебрак. Бог дав вам шість днів і тільки один присвятив для Себе. А ви і цей день викрали у Нього.



††††††††††††

«Коли ви прощаєте людям їхні провини, то й Отець ваш небесний простить вам. А коли ви не будете прощати людям, то й Отець ваш небесний не простить вам провин ваших. Коли ж ви постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє обличчя, щоб було видно людям, мовляв, вони постять. Істинно кажу вам: Вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє обличчя, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоєму, що перебуває в тайні; і Отець твій, що бачить таємне, віддасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробацтво нівечить, і де підкопують злодії і викрадають. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ані хробацтво не нівечить і де злодії не пробивають стін і не викрадають. Бо де твій скарб, там буде і твоє серце»

(Матея 6:14-21).

10 ПРОСТИХ СПОСОБІВ НАБЛИЗИТИ ДІТЕЙ ДО БОГА

Бути батьками означає нести відповідальність не лише за фізичне і моральне виховання дітей, але й за їх духовний зріст, про який слід дбати ще від моменту їх зачаття. Часами батьки можуть не знати ЯК це робити, їм це може здаватись чимось складним. Однак це зовсім не складно, і ми пропонуємо Вам 10 простих способів як наблизити дітей до Бога.

«Чи прагнемо ми зрозуміти «де» є наші діти на своєму шляху? Чи знаємо ми де є їх душа? І, перш за все: чи хочемо ми це знати? Чи переконані ми, що вони насправді не чекають на щось інше?» (Папа Франциск)

1. Молись вголос під час вагітності

Дитина в утробі матері чує голоси навколишніх, тому важливо, щоб миті нашої молитви були якомога спокійніші і тихіші. Вибери зручне місце, де тебе не будуть перебивати чи заважати тобі. Для молитви можеш використати образок Ісуса або Богородиці, щоб твої думки були зосереджені на молитві. Нехай твоя дитина відчує, що цей момент – особливий для вас обох. Під час молитви можеш погладжувати свій живіт, щоб дитина відчула, що ця молитва стосується її також.

2. Бери дітей з собою на Службу Божу

Дехто вважає, що маленькі діти заважають під час Служби Божої, бо вони голосно плачуть, шумлять, створюють дискомфорт іншим і просто не можуть довго стояти на одному місці. Однак варто брати дітей з собою до церкви кожної неділі так само, як ви це робили до їх народження. Якщо твоя дитина ще немовлятко і плаче, спробуй заспокоїти її, погодувавши; якщо дитина трохи старша і вже повзає чи ходить, і «закатує» істерики, – виведи її з церкви і трошки прогуляйся, поки вона заспокоїться, а тоді повернись на Службу. Якщо твоя дитина вже свідомо того, що кожної неділі ви ходите до церкви, і не хоче стояти спокійно, верещить чи лягає на підлогу, виведи її з храму, нахились до її рівня і спокійно та м'яко поясни для чого ви сюди прийшли і чому важливо поводитись чемно під час Служби Божої. Якщо будеш щипати дитину під час істерики, якщо насилу виштовхуватимеш з храму, «вбиватимеш» поглядом чи кричатимеш за межами храму, то дитина може просто зненавидіти кожну неділю. Вони – діти, а ми маємо ставити себе на їх місце. В їх віці вони не можуть довго стояти на одному місці чи бути зосередженим на чомусь більше 20 хвилин. Можливо, тобі доведеться під час Служби вийти надвір з дитиною 10 разів, щоб заспокоїти її і повернутись назад. Не здавайся, бо хоч вони ще малі, але вже добре знають як можуть нами маніпулювати. Важливо, щоб вони зрозуміли, що, незважаючи на те, скільки разів ви вийдете з церкви, ви все-одно повернетесь до храму, поки не завершиться Літургія.

3. Молись з дітьми перед сном

Місце для цього можна вибрати різне, наприклад – біля їх ліжка. Станьте на коліна і моліться. Коли діти ще малі, їх усе вражає і їм все цікаво; вони мають здатність імітувати як добре, так і погане. І, швидше за все, поки ви молитиметесь, вони будуть намагатись привернути твою увагу; вони будуть говорити так, наче це ти їх заохочуєш це робити, вони будуть співати, витягати іграшки чи тягнути тебе за одяг. **Скористайся цією нагодою, щоб пояснити їм ЩО ти робиш і запроси приєднатись до тебе в молитві.** Скажи нехай повторюють за тобою чи запитай: «За що ти хочеш подякувати Богові сьогодні?» «Чи хочеш сказати щось Марії разом зі мною?» Побачиш, що ці питання їх здивують. Навчи дітей як робити знак хреста. Намагайся не затягувати час молитви, бо їм може набриднути і вони захочуть займатись чимось іншим. Якщо твоє дитина ще дуже мала, візьми її ручку і допоможи перехреститись, а тоді молись разом з нею.

4. Pozнайом їх з образом Ісуса і Марії



Кожен християнин повинен мати вдома свій «вівтар». Він не мусить займати багато місця, однак це має бути особливе місце, видиме і доступне для усіх членів сім'ї. Дуже важливо, щоб наші діти бачили образ Ісуса, Марії і святих. Діти вчать дуже швидко, і дуже важливо навчити їх якомога більше до віку 5 років. Невелике розп'яття чи ікону з зображенням Ісуса, Марії, святих чи Ангела-охоронця можна повісити в кімнаті дитини і пояснити, хто на ній зображений.

5. Дозволь дітям вибрати фільм чи книжку про Бога

Усі діти люблять дивитись мультфільми і читати казки. Включай дитині мультфільми на біблійну тематику, наприклад «Ковчег Ноя», «Давид і Голіат», «Добрий самарянин», «Блудний син», «Історія Йосифа і його братів», «Чудеса Ісуса», «Принц Єгипту» і т.д. Існує багато книжок, які вчать дітей біблійних історій і пропонують кольорові ілюстрації для кращого сприйняття. Можна запропонувати дитині розмальовки на біблійну тематику (їх можна придбати або знайти в інтернеті). Однак ніколи не змушуй дитину до цього і не карай, якщо вона не хоче читати цю книжку, дивитись цей мультфільм чи інше. На вихідних можеш запропонувати дитині піти з тобою в магазин і вибрати ту книжку чи мультфільм, яку дитина сама захоче. Це – простий і веселий спосіб навчити дітей про життя Ісуса, Марії і святих.

6. Дозволь дітям брати участь в церковній діяльності

Якщо у вашій церкві проводять катехизацію для дітей, нехай твоя дитина ходить на ці заняття. Якщо дитина любить співати, запиши її в церковний дитячий хор. При храмі є драм.гурток і дитині подобається брати участь у виставі, нехай стане учасником. Якщо в школі збирають



одяг і продукти для потребуючих, поясни дитині чому ми маємо допомагати ближнім. Ніколи не забороняй дитині брати участь в такій діяльності, якщо вона хоче цього; дозволь їй набути цей досвід і завжди позитивно стався до її досягнень та пригод. Говори дитині про те, що Богові подобається її добра поведінка і солідарність, а також скажи, що пишаєшся бути її мамою/татом.

7. Покажи своїм дітям, що є діти, які не мають усього необхідного



Привести дитину у фонд чи заклад, що займається допомогою іншим – це чудовий досвід для усіх задіяних: для дітей, яким допомагаємо, для наших дітей, для нас самих. **Допомагаючи своїм дітям побачити, що світ – це не ідеальне місце, і що не всі діти мають дім, маму і тата, ми допомагаємо відкрити серця наших дітей.**

Ви можете відвідати фонд, який допомагає безпритульним дітям і сиротам чи відвідати дитячу лікарню. Всі діти заслуговують на те, щоб їх любили і почули. Дозволь своїй дитині отримати такий досвід хоча б двічі на рік. Організуй гру в футбол, перегляд фільму чи просто зустріч-знайомство. Таким чином твоя дитина зрозуміє, що не всі діти мають такі привілеї як вона; вона навчиться ділитись з іншими, вважати усіх рівними та стане свідомою дитиною, яке буде хотіти допомагати іншим.

8. Навчи дітей цінувати природу

Для того, щоб навчити дитину милуватись горизонтом, не обов'язково везти її в Норвегію чи Ірландію. Достатнього всього однієї квітки, щоб навчити твою дитину, що Бог присутній в кожному творінні, навіть в найменшому; в небі, в морі, в зірках, в місяці, в деревах, в горах.



Можеш запитати дитину як сильно, на її думку, Бог її любить; можеш дати підказку – нехай дитина спробує порахувати зорі чи подумати наскільки глибоке море. А тоді скажи, що любов Бога така ж незліченна як зорі на небі чи пісок на березі моря. Важливо, щоб діти знали, що усе, що нас оточує, створив Бог. Подорож в інше місто чи країну може стати чудовою нагодою, щоб поговорити з дітьми про Бога.

9. Навчи дітей, що набагато приємніше давати, ніж отримувати

Різдвяний період – прекрасний час для цього. Є два способи як це зробити. Перший – придбати одяг чи іграшки для потребуючих дітей, щоб і вони могли святкувати. Інший – попросити своїх дітей пожертвувати свої іграшки, які ще в доброму стані, але якими вони вже не бавляться. Дітей треба залучати до усіх етапів цього процесу – від вибору і придбання іграшок, до загортання в подарунковий папір і передачу отримувачам. Таким чином вони зрозуміють, що не так то й легко усім щось отримувати, і що не усі діти можуть радіти тими привілеями, які ми, батьки, даємо своїм дітям. Такий вияв щирості можна здійснювати впродовж усього року; важливо – передавати нашим дітям любов до тих, хто її найбільше потребує. Коли вони передадуть подарунок, запитайте їх як вони себе почували, коли передали подарунок іншій дитині, чи що їм найбільше сподобалось. Бога можна знайти в різний спосіб; навчіть їх скільки радості можна отримати від того, коли щось віддаєш, а не отримуєш.



10. Навчи дітей дякувати



Сніданок, обід чи вечеря можуть стати чудовою нагодою для того, щоб навчити дитину дякувати Богові за усе, що Він нам дає, включаючи їжу на столі. Можна сказати простими словами: «Боже, благослови нас і їду, яку ми будемо споживати. Дякуємо за те, що кожного дня дбаєш про нас. І просимо: дай хліба тим, хто його не має. Амінь». Пам'ятай, що твій приклад – це найкращий спосіб навчити дитину; стань для неї прикладом для наслідування і дякуй Богові за все. Попроси дитину повторити за тобою, і побачиш, що дуже скоро вона навчиться робити це сама.

ІКОНОСТАС



Іконостас Талліннської Церкви Богородиці Триручиці створювався у 1998-2000р.р. Автор ікон – відомий львівський художник Петро Гуменюк.

Іконостас Талліннської Церкви не є класичним. Перед маляром стояло завдання дотримуватися канонів й при цьому знайти співвідношення пластики письма до архітектури будівлі XIV

століття, а також передати дух української Церкви і української ікони. За основу був взятий розвиток західно-українського іконопису.



Намісні ікони обабіч Царських воріт написані в традиціях XIV-XVст., коли вплив іконопису Візантії просякає в Західну Україну. Підсумком намісних ікон є Храмова ікона Матері Божої Триручиці, у якій відчувається перехід галицького іконопису до традицій візантійської ікони, а також ідея Триручиці - традиційна для подібних ікон, які зустрічаються в Греції, Україні та Росії.



Архангели Михаїл та Гавриїл на дияконських воротах – це інтерпретація української ікони у її розвитку від XVI – поч. XVII ст. Навіяні українським бароко сер. XVII ст. передстоячі ікони із зображенням Марії Магдалини, апостола Івана і справедливого сотника Лонгіна.

Над дияконськими воротами ліворуч - зображення мученика, святого Йосафата, мощі якого зберігається у соборі св. Петра у Римі. Праворуч – образ Івана (Йоана) Дамаскіна, з яким пов'язаний чин Триручиці.



На Царських воротах - чотири символи євангелістів. Подібні зображення зустрічаються в Україні до XII-XIV ст.

Царські ворота отримали свою назву тому, що під час відправи Божественної літургії через них людям виносяться з Престолу Святі Дари, тобто через них виходить Сам Господь наш Ісус Христос, Цар Слави (Пс. 23:7,10). Вівтар символізує собою Небо або райські оселі. Ворота або двері, які ведуть з церкви до вівтаря, Духовного раю, в народі ще називають Райськими воротами.

Традиція зображувати на Царських воротах чотирьох євангелістів або їх символи пов'язана з тим, що з радісної звістки (Євангелія) про втілення Христа і через залучення до євангельської проповіді людині відкриваються двері порятунку.

Символи євангелістів називають ще тетраморфом. Тетраморф (з грецької, «чотирьохвидний») - це крилата істота з чотирма обличчями: людини, лева, тельця й орла - з видіння пророка Єзекіїля. В Об'явленні Івана Богослова тетраморф представлений в образі окремих чотирьох апокаліптичних істот, які є охоронцями чотирьох кутів Трону Господа і чотирьох сторін раю. Пізніше ці тварини було витлумачено як символи чотирьох євангелістів і стали формою їхнього традиційного символічного зображення:



Матвій в образі Ангела як символ месіанського послання в світ Сина Божого, пророка, людської природи Христа, його втілення.

Марко в образі лева в ознаменування могутності і царственої гідності Христа. Дієвість, панування і царська влада Христа-Царя, його Воскресіння з мертвих.

Луку зображують телям, підкреслюючи жертвне, спокутне служіння Спасителя. Священнодійна й священицька гідність Христа, його хресна жертва.

Іван в образі орла зображує висоту євангельського вчення і його божественних таємниць. Це символ дарів Святого Духа, який витає над Церквою, а також Вознесіння Господнє.

Іконостаси багатьох храмів, у тому числі й Талліннської Церкви, – справжні вивтори мистецтва. Однак – головне завдання іконостаса – допомагати людям пізнавати Бога, знаходячи Небо на землі, а вічне в дочасному.

Йорданське Водосвяття у Таллінні.

6-го січня 2018р.Б. до українського греко-католицького храму в м. Таллінн з душпастирським візитом завітав єпископ Філіп Журдан, Апостольський адміністратор для усіх католиків Естонії.



У проповіді владика Філіп наголосив про важливість приїзду намісника апостола Петра, Папи Франциска до Естонії у вересні 2018р.Б. та потребу у приготуванні, найперше молитовно.



Після Божественної Літургії відбувся чин Йорданського водосвяття.

Уже стало традицією, щороку 6-го січня церковна громада м. Таллінн проводить святий вечір спільно, розділяючи освячену просфору та кутю.



Фото: Олександр Бадзьо

Привітання з днем народження

Щиро вітаємо наших прихожан, які святкують свій день народження у лютому:

Світлана Гжибовська (06.02), Ірина Мороз (07.02), Оля Кісс (08.02), Борис Махров (14.02), Софія Седюк (18.02), Ольга Бородавчук (28.02).

Многих та Богом благословенних літ.



*Видавець: Храм Богородиці Троєручичі, УТКЦ. Відповідальний: о. Олег Поп'юк.
Часопис видається на правах внутрішнього розповсюдження. Редакція не несе
відповідальності за точність фактів, власних імен, цифр та інших даних.
Адреса: Laboratooriumi 22, Tallinn 10133 Тел: +372 583 52 562;
e-mail: ugcc.ee@gmail.com; www.ugcc.ee*

Л Ю Т И Й 2 0 1 8						
ПОНЕДІЛОК	ВІВТОРОК	СЕРЕДА	ЧЕТВЕР	П'ЯТНИЦЯ	СУБОТА	НЕДІЛЯ
			1 Св. Літургія 09:00	2 СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ Св. Літургія 10:00 Освячення свічок	3	4 Неділя м'ясопуста про Страшний суд Свята Літургія 10:00 – Таллін Звітні збори
5 Св. Літургія 09:00	6 Св. Літургія 09:00 Біблійні читання для молоді 19.00	7 Св. Літургія 09:00	8 Св. Літургія 09:00	9 Св. Літургія 09:00	10	11 Неділя сиропуста, прощення. Свята Літургія 10:00 – Таллін 16:00 – Тарту
12 Початок Великого посту	13 Св. Літургія 09:00 Біблійні читання для молоді 19.00	14 Св. Літургія 09:00	15 Св. Літургія 09:00	16 Св. Літургія-17:00 Панахида - 17:50 Хресна Дорога - 18:00	17	18 Неділя 1-ша Великого посту Свята Літургія 10:00 – Таллін
19 Св. Літургія 09:00	20 Св. Літургія 09:00 Біблійні читання для молоді 19.00	21 Св. Літургія 09:00	22 Св. Літургія 09:00	23 Св. Літургія-17:00 Панахида - 17:50 Хресна Дорога - 18:00	24 13:00-Тарту катехизація в недільній школі 14:00 - Тарту Свята Літургія	25 Неділя 2-га Великого посту Свята Літургія 10:00 – Таллін 16:00 - Хельсінкі
26 Св. Літургія 09:00	27 Св. Літургія 09:00	28 Св. Літургія 09:00				

